

Bewilligung für ein ohne Eltern reisendes Kind
Autorisation pour enfant non accompagné de ses parents
Autorizzazione per bambino non accompagnato dai suoi genitori
Authorization for a child travelling without parents
Autorización para un niño que viaja sin sus padres

Wir, Unterzeichneten
Nous, les soussignés
Noi, i sottoscritti
We, the undersigned
Nosotros, los firmantes

(1)

(2)

(Name, Vorname / Nom, prénom / Cognome, nome / Name, surname / Apellido, nombre)

wohnhaft in
domicilé(e) à
domiciliato/a à
resident in
domiciliado/a en

(1)

(2)

(Adresse und Telefonnummer / Adresse et numéro de téléphone / Indirizzo e numero di telefono / Address and phone number / Dirección y número de teléfono)

ermächtigen hiermit unser Kind
autorisons par la présente à notre enfant
autorizziamo con la presente nostra figlia / nostro figlio
hereby authorize our child
autorizamos por la presente a nuestra hija / nuestro hijo

(Name, Vorname / Nom, prénom / Cognome, nome / Name, surname / Apellido, nombre)

geboren am
né(e) le
nato/a il
born the
nacido/a el

in
à
a
in
en

Nationalität
Nationalité
Nazionalità
Nationality
Nacionalidad

Pass- oder Identitätskartennummer
N° du passeport/ de la carte d'identité
N° del passaporto/della carta d'identità
No. of passport/identity card
N° del pasaporte/documento de identidad

ausgestellt den
établi le
rilasciato il
established
hecho el

in
à
a
in
en

Reiseziel
Destination
Destinazione
Destination
Destino

Reisegrund
Motif du Voyage
Motivo del viaggio
Reason for travel
Motivo del viaje

vom
à voyager du
a viaggiare dal
to travel from
a viajar a partir del

bis
au
al
till
al

ohne elterliche Begleitung zu reisen
sans accompagnement parental
senza accompagnamento dei genitori
without accompaniment parental
sin acompañamiento parental

Unterschrift der Sorgeberechtigten
Signature des parents / tuteurs légaux
Firma dei genitore / rappresentanti legali
Signature of a parents / legal guardians
Firma de los progenitores o tutores legales

Es gelten je nach Reiseziel unterschiedliche Bestimmungen für die Einreise. Die Interessenten haben sich diesbezüglich direkt an die ausländische Vertretung ihres Reisezieles in der Schweiz zu wenden, nur diese können sie über die geltenden Vorschriften für die Ein- und Ausreise im Ausland informieren.